



GUÍA DIDÁCTICA DE LA ASIGNATURA

Enseñanza y aprendizaje de la lengua extranjera (francés)

DATOS BÁSICOS DE LA ASIGNATURA

Denominación: Enseñanza y aprendizaje de la lengua extranjera (francés) / Enseignement et Apprentissage de la langue étrangère (Français)

Módulo: Mención Lengua Extranjera (Francés)

Código: 202110324

Año del plan de estudio: 2010

Carácter: optativa

Curso académico: 2017-2018

Créditos: 6

Curso: 3º

Semestre: 6º

Idioma de impartición: francés

DATOS BÁSICOS DEL PROFESORADO

Coordinador/a: Francisco Morales Gil

Centro/Departamento: Facultad de Educación / Filología

Área de conocimiento: Filología Francesa

Nº Despacho: 36

E-mail: morales@uhu.es

Telf.: 959219074

URL Web: www.uhu.es/fedu

Horario tutorías primer semestre¹: lunes de 13'15 a 15'45; martes de 9 a 12'30.

Horario tutorías segundo semestre¹: lunes y martes de 12 a 15.

OTRO PROFESORADO:

Nombre y apellidos:

Centro/Departamento:

Área de conocimiento:

Nº Despacho:

E-mail:

Telf.:

URL Web:

¹El horario de tutorías de ambos semestres puede sufrir modificaciones con posterioridad a la publicación de esta guía docente; se recomienda al alumnado consultar las actualizaciones del mismo en los tablones de anuncios de los Departamentos.

**Horario tutorías primer semestre:**

Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes

Horario tutorías segundo semestre:

Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes

DESCRIPCIÓN DE LA ASIGNATURA

REQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES: *Se recomienda haber cursado "Lengua Extranjera III (Francés)" o estar en el nivel B1.2 del Marco común Europeo de Referencia para las Lenguas: comprensión de documentos en lengua estándar Sobre asuntos cotidianos del ámbito personal. Comunicación en lengua estándar sobre temas familiares de interés personal.*

COMPETENCIAS:**a. Genéricas (G) / Transversales:**

- G.1: Aprender a aprender
- G.4. Trabajar de forma autónoma con iniciativa.
- G.7. Comunicarse de manera efectiva en un entorno de trabajo.
- G.8. Capacidad para elaborar discursos coherentes y organizados lógicamente.
- G.9. Capacidad para exponer las ideas elaboradas, de forma oral y en la escrita.
- G.10. Capacidad de expresión oral y escrita en varias lenguas (al menos en una lengua extranjera).
- G.11. Capacidad de comprensión de los distintos códigos audiovisuales y Multimedia y manejo de las herramientas informáticas.
- G.12. Capacidad de selección, de análisis, de evaluación y de utilización de distintos recursos en la red y multimedia.
- G.13. Lectura e interpretación de imágenes.
- G.14. Capacidad para trabajar en equipo de forma cooperativa, para organizar y planificar el trabajo, tomando decisiones y resolviendo problemas, tanto de forma conjunta como individual.
- G.15. Capacidad para utilizar diversas fuentes de información, seleccionar, analizar, sintetizar y extraer ideas importantes y gestionarla información.

a. Específicas (E):

- E.13. Promover el trabajo cooperativo y el trabajo y esfuerzo individuales.
- E.15. Conocer y abordar situaciones escolares en contextos multiculturales.
- E.16. Diseñar, planificar y evaluar la actividad docente y el aprendizaje en el aula.
- E. 43. Conocer el currículo escolar de las lenguas y la literatura.
- E. 45. Conocer el proceso de aprendizaje del lenguaje escrito y su enseñanza
- E.48. Afrontar situaciones de aprendizaje de lenguas en contextos multilingües.
- E.49. Expresarse oralmente y por escrito en una lengua extranjera.

OBJETIVOS:

- 1) Capacidad de reflexión acerca de los principios y las concepciones sobre la lengua, la enseñanza y el aprendizaje inherentes a actividades y a prácticas educativas y conocimiento de aspectos teóricos y metodológicos e investigaciones relevantes sobre la enseñanza de una LE a niños.
- 2) Saber diagnosticar los intereses y las necesidades lingüísticas y comunicativas

De los alumnos para planificar, programar e impartir un currículo de LE abierto y flexible, de manera que satisfaga las necesidades de los aprendices y las exigencias de los diseños curriculares de la Comunidad Autónoma, de España y del Marco de Referencia Europeo.

3) Desarrollar competencia para poder recibir las clases y realizar la tarea de DLE en la LE.

4) Saber desarrollar en los alumnos su competencia comunicativa ofreciendo situaciones de enseñanza y aprendizaje que resulten significativas y adecuadas.

5) Ser capaz de realizar elecciones metodológicas justificadas y creativas conforme a diversas situaciones de enseñanza/aprendizaje y saber usar el aula como contexto social para propiciar la interacción comunicativa.

6) Conocer y saber aplicar técnicas que motiven y generen actitudes positivas hacia el aprendizaje de la lengua que se enseña.

7) Saber enseñar a aprender y desarrollar estrategias de aprendizaje que favorezcan el aprendizaje autónomo.

8) Saber usar las nuevas tecnologías para la información y la comunicación y saber aplicarlas a la enseñanza y el aprendizaje de la LE.

9) Saber reflexionar sobre la acción e investigar sobre la naturaleza de los fenómenos que ocurren en el aula.

10) Saber evaluar el currículo de LE que se aplica, la actuación profesional y el rendimiento del alumnado mediante técnicas variadas de evaluación y autoevaluación que informen sobre el desarrollo de los principios, procedimientos y actitudes que se han desarrollado.

11) Comprender situaciones habituales de comunicación emitidas de forma oral y escrita, tanto las ideas generales como los detalles específicos.

12) Expresarse oralmente de forma correcta y apropiada en situaciones habituales de comunicación.

13) Leer de forma comprensiva diferentes tipos de textos valorando su importancia como fuente de información, disfrutar y ocio. Esto implica estimular el interés por la lectura, ayudar al aprendizaje autónomo que permita al alumno ampliar su vocabulario y acceder a los diferentes medios de información escrita.

14) Producir mensajes escritos, correctos y apropiados.

15) Aprender diferentes tipos de lenguaje y algunos rasgos estilísticos básicos de las narraciones, diálogos y poemas, valorando los usos imaginativos y creativos de la LE en sus diferentes formas de expresión.

16) Valorar la importancia de las lenguas extranjeras como lenguas de comunicación transnacional que permiten acceder a otras culturas y contribuyen al entendimiento internacional.

17) Desarrollar una competencia sociolingüística y pragmática que permita comunicarse con propiedad en situaciones variadas, con diferentes registros y niveles de formalidad e informalidad.

18) Aprender distintos aspectos socioculturales de las comunidades que usan como lengua materna la LE que se estudia. Es decir, identificar aspectos socioculturales de la LE, identificar y comprender las costumbres y formas de vida de sus hablantes, reconocer convenciones socioculturales, verbales y no verbales, que son compartidas o diferencian a las comunidades que emplean la LE como lengua materna.

19) Desarrollar estrategias de aprendizaje autónomo y el trabajo cooperativo, favoreciendo el análisis y la observación de los propios procesos de aprendizaje.

20) Profundizar en el uso de las T.I.C. (tecnologías para la información y la comunicación) en el aprendizaje de las LE.

21) Utilizar la apropiada clase como ejemplo-modelo para el análisis y la reflexión sobre la acción didáctica.

METODOLOGÍA

Número de horas de trabajo del alumnado:

Nº de Horas en créditos ECTS.....	150
• Clases Grupos grandes:.....	36
• Clases Grupos reducidos:.....	9
• Trabajo autónomo o tutoría.....	105

Técnicas docentes:

Sesiones académicas teóricas	x	Sesiones académicas prácticas	x
Exposición y debate		Trabajos en grupo	x
Lecturas obligatorias	x	Estudio de casos, supuestos prácticos	
Role-playing	x	Visitas y excursiones	
Tutorías especializadas	x	Proyectos de investigación	

Desarrollo de las técnicas utilizadas:

El programa se llevará a cabo de forma integrada teórica y práctica. Las actividades intentarán compaginar el estudio y el aprendizaje autónomo con el trabajo colectivo: actividades de comprensión escrita, análisis, resúmenes y comentarios de texto; expresión escrita y autocorrección guiada; lectura oral y corrección fonética. Actividades de expresión oral.

Búsqueda de información bibliográfica y a través de las nuevas tecnologías para la información y la comunicación.

Las clases se desarrollarán exponiendo al alumnado una amplia diversidad de situaciones, presentando un heterogéneo abanico de documentos orales y escritos y ofreciendo actividades que les permitan interactuar con los materiales de manera individual, o bien con otros compañeros en parejas o grupos pequeños. Se familiarizará al alumnado con una amplia gama de situaciones de comunicación que mejoren su competencia comunicativa y que les permitan desenvolverse en situaciones habituales de la vida cotidiana y desarrollen estrategias y destrezas que les permitan en el futuro enfrentarse a situaciones nuevas.

Se desarrollarán de forma sistemática la reflexión sobre la lengua, las habilidades de comprensión y expresión y los aspectos sociolingüísticos más destacados para conseguir de esta manera un mayor desarrollo del alumnado.

Se desarrollarán las destrezas comunicativas de forma integrada y se le dará tanta importancia a la comunicación oral como a la expresión escrita.

Se harán usos sistemáticos de documentos orales y escritos auténticos, cada vez más complejos, para que participen en situaciones de comunicación variadas con el fin de que puedan desarrollar niveles de autonomía que los capaciten para profundizar en el futuro en el estudio de la LE.

Actividades:

- Exposición continuada al idioma extranjero mediante diversos soportes. Análisis de la comunicación a partir de los documentos orales y escritos propuestos.
- Ejercicios lingüísticos (vocabulario, ortografía, pronunciación, etc.) orales/escritos relacionados con el área temática-situacional correspondiente.
- Inducción de reglas gramaticales y comprobación de su eficacia en la producción de ejemplos o modelos.
- Reflexión y debate argumentado con ejemplos sobre los factores no verbales en la comunicación.
- Análisis de los factores extralingüísticos que intervienen en la comunicación a partir de textos audiovisuales concretos.
- Adecuación de factores no verbales a textos propuestos. Adecuación del discurso a diferentes tipos de situaciones comunicativas.
- Ordenación de distintos tipos de textos.
- Indagación de distintos aspectos culturales a partir de textos orales/escritos.

- *Lectura en voz alta. Lectura intensiva de diferentes tipos de textos. Lectura extensiva de diferentes tipos de textos.*
- *Breves exposiciones sobre temas de interés general. Canciones, poemas.*
- *Elaboración de juegos de rol. Elaboración de una simulación global.*
- *Debate formal sobre un tema de interés general. Discusión informal sobre un tema de interés general.*
- *Realización de una entrevista: entrevista y ser entrevistado. Realización de las instrucciones facilitadas por un interlocutor.*
- *Escritura al dictado. Observación de las reglas de puntuación. Elaboración de esquemas y resúmenes a partir de documentos propuestos.*
- *Elaboración de diferentes tipos de texto interactivo: carta, postal, fax, nota informal, correo electrónico, etc.*
- *Ejercicios de auto-corrección de los textos producidos.*
- *Intercambio de información necesaria para realizar una tarea.*
- *Discusión y negociación sobre la organización de una actividad de interacción (juego de rol, simulación, debate, etc.)*
- *Diario de tareas colectivas y actividades de simulación.-*
- *Autoevaluación y coevaluación de las actividades.*
- *Todas las actividades y tareas serán tuteladas.*

TEMARIO DESARROLLADO

Bloque 1

1. INTRODUCCIÓN A LA MATERIA:

- 1.1. Delimitación del concepto de DLE.*
- 1.2. La enseñanza de los idiomas en el sistema escolar: objetivos, particularidades y problemática específica.*
- 1.3. El profesor de LE: su formación y su nuevo papel en la clase de idiomas.*
- 1.4. El alumno: su perfil actual, sus objetivos, sus motivaciones.*
- 1.5. El aprendizaje de la lengua materna y el aprendizaje de la LE en el sistema escolar: similitudes, diferencias e interferencias.*

Bloque 2

2. LAS METODOLOGÍAS: EVOLUCIÓN Y PERMANENCIA.

- 2.1. La metodología tradicional: diferentes manifestaciones.*
- 2.2. El método directo: revolución, auge y revisionismo.*
- 2.3. Los métodos activos o eclecticismo metodológico.*
- 2.4. La modernidad metodológica: métodos audio-orales y audiovisuales.*
- 2.5. Un nuevo eclecticismo: los enfoques comunicativos.*
- 2.6. La unidad didáctica y el trabajo por tareas.*
- 2.7. Documentos didácticos y/o documentos auténticos.*

BIBLIOGRAFÍA Y OTROS RECURSOS

• General:

Bérard E.; Lavenne C. (1991). Grammaire utile du français. Modes d'emploi. Paris: Didier- Hatier.

Chamberlain, Alan – Steele, Ross (1991) Guide Pratique de la communication. Paris: Didier.

Chartrand et al. (2002): La grammaire pédagogique du français d'aujourd'hui. Québec, Ed. Graficor.

Grégoire M., Thiévenaz O. (1995): *Grammaire progressive du français*. Paris: Clé International.

Poisson-Quinton S. (2002). *Grammaire Expliquée du français*. Paris: Clé International.

• **Específica**

BESSE, Henri y GALISSON, Robert (1980). *Polémique en Didactique. Du nouveau en question*. Paris : Clé International.

BELLO P, FERIA A, FERRÁN J. Ma, GARCÍA HAARNÁNDEZ T et al (1990). *Didáctica de las segundas lenguas. Estrategias y Recursos Básicos*. Madrid: Santillana.

BOIXAREU, M. (1999). *Didáctica del francés como lengua extranjera*. Madrid: UNED. o CONSEJO DE EUROPA (2001). *Marco común europeo para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*. Estrasburgo.

CUQ J.-P. (1996). *Une introduction à la didactique de la grammaire en Français Langue Étrangère*. Paris: Didier-Hatier.

CUQ J.-P (2005). *Cours de didactique du français langue étrangère ou seconde*. Grenoble. PUG.

DE MAN-DE VRIENDT, Marie-Jeanne (éd.) (2000). *Apprentissage d'une langue étrangère-seconde. 1. Parcours et procédures de construction du sens*. Bruxelles : De Boeck Université.

GALISSON, R. et. al. (1980b). *D'hier à aujourd'hui la didactique des langues étrangères. Du structuralisme au fonctionnalisme*. Paris: Clé International.

MURILLO PUYAL, Julio (1996). *La enseñanza de las lenguas: lenguas extranjeras y lenguas maternas en enseñanza primaria y enseñanzas medias (obligatoria y postobligatoria)*. Madrid: M.E.C., Secretaría General de Estado de Educación, C.I.D.E.

O'NEIL, Charmian (1993). *Les enfants et l'enseignement des langues étrangères* Paris : Didier.

PUREN, Christian (1988). *Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues*. Paris : Clé International

RENARD, Raymond (éd.) (2002). *Apprentissage d'une langue étrangère-seconde. La phonétique*. Bruxelles: De Boeck université.

RIVENC, Paul (éd.) (2003). *Apprentissage d'une langue étrangère-seconde. 3. La méthodologie*. Bruxelles: De Boeck université.

ROBERT J.-P. (2002). *Dictionnaire pratique de didactique du FLE*. Paris : Ophrys.

ZAMÓN GÓMEZ, Javier (1993). *Claves para la enseñanza de la Lengua Extranjera. 2º Ciclo Primaria*. Madrid: MEC, Secretaría de Estado de Educación

• **Otros recursos**

En la plataforma Moodle se incluirán enlaces de interés para el desarrollo de la asignatura.

SISTEMA DE EVALUACIÓN

Actividades evaluativas:

La evaluación final se conseguirá teniendo en cuenta las puntuaciones obtenidas en cada uno de las siguientes actividades:

Valoración %	
Prácticas	40
Examen final	50
Participación diaria	10

Nota: Para aprobar la asignatura, es imprescindible sacar una nota mínima de 5 en el examen.

Evaluación según Art.9

En la OPCIÓN NO PRESENCIAL, en el caso de que el estudiante cumpla con los requisitos establecidos en el artículo 9 de la normativa de la UHU de exámenes y evaluación, se optará al 100% de la nota en el examen de la convocatoria de Junio. En el caso de no superarse dicha convocatoria, todos los alumnos (presenciales o no) optarán al 100% de la nota en el examen de la convocatoria de septiembre.

Criterios

- Participación activa y pertinente en clase y tutorías.
- Manejo significativo de los conocimientos más importantes recogidos en el programa.
- Competencia lingüística oral y escrita.
- Claridad y orden en la exposición.
- Presentación completa y puntual de las tareas encomendadas.
- Cuidado de los aspectos formales: ortografía, presentación, autores, citas...
- Uso y manejo de los recursos y bibliografía pertinentes.

Técnicas e instrumentos

- Exposición pública de conocimientos: presentaciones de temas y actividades.
- Participación en tutorías.
- Prácticas orales.
- Pruebas y exámenes.

MECANISMOS DE CONTROL Y SEGUIMIENTO

Revisión durante el proceso de las producciones hasta su versión definitiva: tutorías personales y en equipo.

Contactos periódicos a través del correo electrónico y materiales informáticos: tutorías virtuales.

Guías de trabajo, documentos específicos y orientaciones precisas para facilitar el tratamiento de los contenidos (papel y virtual).

Observaciones y diarios para sistematizar datos e información.

Sesiones concretas de clase para revisar y reorientar la dinámica de trabajo.

Fichas de seguimiento y reseñas de autoevaluación.

Informes de evaluación cualitativos y dialogados: tutorías en equipo.

Uso de la plataforma de teleformación (Moodle) y otros recursos TIC



ORGANIZACIÓN DOCENTE SEMANAL SEGUNDO SEMESTRE

SEMANA	Nº horas			Contenido teórico/prácticos		Nº horas tutorías especializadas	Entrega/exposición prevista de trabajos / actividades	Nº de horas por evaluación	Prácticas orales	
	Gran Grupo	Grupo reducido			Gran Grupo					Grupo reducido
		A	B	C						
12 febrero-17 febrero	6				Bloque 1	1,5			x	
20-24 febrero	6				Bloque 1	1,5			x	
27 febrero-3 marzo	6				Bloque 1	1,5	x		x	
6-10 marzo	6				Bloque 2	1,5			x	
13-17 marzo	6				Bloque 2	1,5			x	
20-23 marzo	6				Bloque 2	1,5	x		x	
								4		

Días festivos: 2 de marzo (día de la Facultad); 3 de marzo (día de la Universidad)